

Phawuloosi Qorontoosa Asaas

Xaafida Nam7antho Kiita

Gaatha Qofa

Phawuloosi Qorontoosa asaas xaafida nam7antho kiitay xaafetiday, iyaw Qorontoosa woosa keethara de7iya gahetethay meto gidido gelidi de7iya wodena. Issi issi woosa keetha asati Phawuloosa daro borikoka, I siga medhanaw koyeysa enta bessis. Enta bolla godatishenne wolqa bessishe entako baanaw koybeenna (1:23). Enti Phawuloosa kiita si7idi issoy issuwas atto gaana melanne woli minthethana mela enta zorees (2:5-11).

Phawuloosi ba kiitan, Qorontoosa woosa keethara iyaw de7iya gahetetha qoncisidi, woosa keethan medhetida iitabasinne ixuwas ayis mino zaaro immidako odees. Iyara gathidi iya seeray enta nagarape zaaridi sigako ehida gisho, I ufaytida ufaysa entaw qoncisees. Kaallidika, Yihudan de7iya ammaniya asaa maaddanaw bantaw de7iyabaaape coo immana mela hassaysees.

Wursetha shempotan qassi, Qorontoosa woosa keethan de7iya issi issi asati bantana, “Tuma hawaare” oothidi ekidi, Phawuloosa “Wordo hawaare” oothidi iya mootiya gisho, ba hawaaretetha maata bolla dendida mootuwas zaaro immees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-11)

Phawuloosanne Qorontoosa woosa keetha
(1:12–2:17)

Kiristoosa siiqoy hintena kaaaletho (3:1–7:16)

Yihudan metootetida asaas imetiya imota (8:1–
9:15)

Phawuloosi tuma hawaare (10:1–13:10)

Kuushsha qofaa (13:11-14)

¹ Xoossa shenen Yesuus Kiristoosa hawaare gi-
dida Phawuloosinne, nu ishaa Ximotiyoosi,

Qorontoosan de7iya Xoossaa woosa
keethaasinne Akaya biittan de7iya Xoossaa asa
ubbaas xaafida kiitaa.

² Xoossaa nu Aawapenne Godaa Yesuus Kiri-
toosape, aadho keehatethayenne sarotethay hin-
tew gido.

Phawuloosi Xoosse Galatees

³ Maarotetha Aawas, ubba wode nuna
minthethiya Xoossaas, nu Godaa Yesuus
Kiristoosa Aawas galati gido.

⁴ Xoossay nuus immida minthethuwan, meton
de7eyisata nu minthethana mela Xoossay nuna
nu meto ubban minthethees.

⁵ Nuuni Kiristoosa daro waayiya shaaketi-
daysada qassi nuuni iya daro minthethuwan
minnana.

⁶ Nuuni waayetiko hessi hintena
minthethanaasanne hintena ashshanaasa.
Qassi nuuni minetiko nuuni gencida waayiya
mela hinteka gencidi, Xoossay hintew immiya
minthethuwan minnana.

⁷ Hinte nu ekida metuwa mela ekidi, nu minthethuwan shaaketanaysa nu eriya gisho nu ufaysay hintenan mino.

⁸ Nu ishato, Iise biittan nuna gakida metuwa hinte erana mela koyoos. He nuna gakida metoy nu wolqaafe darin, hayqonna attoko gidi ufaysi qanxidashin.

⁹ Nuuni nu bolla hayqo pirdi pirdetida mela qopida. Shin nuuni nu huuphen gidonashin, hayqidaysata denthiya Xoossan ammanetana mela hessi hanis.

¹⁰ Xoossay hessa mela iita hayqope nuna ashshis; ha77ika ashshana; sinthafeka I nuna ashshana gidi iyan ufaysi wothoos.

¹¹ Woosan nuna maaddite. Daro woosa gaason Xoossaa maaduwa nu demmiya wode daro asay nu gisho Xoossaa galatoosona.

Phawuloosi Ba Halchuwa Laammis

¹² Nuuni nu geeshsha kahan ceeqetoos. Nuuni ha alamiyan de7ida de7uwan ubbaraka hintera nu de7ida de7uwan tumatethaninne suuretethan hintera de7ida. Hessika, ha alamiya cincatethan gidonashin, Xoossaa aadho keehatethaana.

¹³ Nu hintew xaafiga dabdaabey hinte nab-babanawunne akeekanaw danda7iyabaape at-tishin, haraa gidenna. Hinte iya akeekanaw danda7eysa ta ammanayis.

¹⁴ Ha77i hinte nuna hanida keena ereeta, shin sinthafe kumethi eranaysa ta ammanetayis. Nu Godaa Yesuusi simmiya wode nuuni hintenan ceeqetidaysada hinteka nunan ceeqetana.

15 Hessa taani loytha erida gisho, hinte nam7antho go7etana mela kasetada hinteko baanaw qofa qachas.

16 Taani Maqedoone bashenne yaape simmashe hintena be7ana. Taani yaape Yihuda biya wode hinte tana ta ogiyan maaddana gada qopas.

17 Taani hessa gashe ay oothanaw bessiyako eronna asi daaniyana? Woyko taani ta qofaa qachiya wode asa qofada, issi toho “Ee” qassi issi toho “Akay” giya asa meleyee?

18 Shin Xoossay ammaneteysa gidiya gisho, nu hintew odiya qaalay “Ee” woyko “Akay” geysa gidenna.

19 Taani, Sillaaseynne Ximotiyoosi hintew markatida Xoossaa Na7ay, Yesuus Kiristoosi ubba wode “Eepe” attishin, “Ee” nne “Akay” gidenna.

20 Xoossay immana gida ubbay Kiristoosa baggara “Ee” gidees. Nuuni Kiristoosa baggara Xoossaa bonchoos, “Amin7i” gey hessa gishosa.

21 Nunne hinte Kiristoosan minnidi eqana mela oothidayanne ba oosuwas dooriday Xoossaa.

22 Nuuni iyabaa gideysa erisanaw ba maatamiya nu bolla wothis; qassi ba Geeshsha Ayyaana oythi oothidi nu wozanan wothis.

23 Taani Qorontoosa boonna aggiday hinte azzanonna attana melasa; hessi wordo gidiko Xoossay ta shempuwa taape eko.

24 Hinte, hinte ammanuwan minnidi de7iya gisho, nu hintena ufaysanaw hintera issife ootheysatape attishin, hintena wolqan ammantheyisata gidoko.

2

¹ Taani nam7antho hinteko biike gada qofa qachiday hintena azzanthonna agganaasa.

² Taani hintena azzanthikoka ta azzanthida hintefe hari tana ufaysanaw de7ey oonee?

³ Taani hintew he dabdaabiya xaafiday, ta hintena be7anaw biya wode tana ufaysanaw bessiya asan ta azzananaw koyonna gishosa. Ta ufaytiya wode hinte ubbayka ufaytanaysa ta ammanayis.

⁴ Taani daro waayeninne un7an qassi daro afuthan xaafiday, hintena azzanthanaasa gidonashin, taani hintena ubbaa ay mela dosiyako hintena erisana melasa.

Qohida Asi Atto Guussu

⁵ Ase azzanthida oonika de7iko ta iya naaquwa darsanaw koyikefe attishin, tana gidonashin, hintefe darota azzanthis.

⁶ Hintefe dariya asay he uraa seerida seeray iyaw gidana.

⁷ Hessa gisho, he uray daro azzanidi, ufaysi qanxonna mela hinte iya maaranawunne minthethanaw bessees.

⁸ Hinte iya siiqeysa zaari iyaw qoncisana mela ta hintena woossayis.

⁹ Ta he dabdaabiya hintew xaafiday, hinte paacetidi, ubban taw kiiteteysa eranaw koyida gishosa.

¹⁰ Hinte maariya uraa taka maarana. Taani maaranabay aybi de7ikoka, Kiristoosa sinthan hinte gisho gada maaras.

¹¹ Taani hessa oothiday Xalahiya cimo oosuwa nu eriya gisho, xalahen cimetonna attana melasa.

Kiristoosan De7iya Xoono

¹² Taani Kiristoosa Wongela sabbakanaw Xiro7aada bida wode, Goday yan taw ooso oge giigisidi wothis.

¹³ Shin taani ta ishaa Tito yan demmaboonna gisho ta wozanay shempibeenna. Hessa gisho, yan de7iya asaa sarothada iya koyanaw Maqedoone bas.

¹⁴ Shin Kiristoosa baggara ubba wode nuna xoonon kaaletthiyanne shitto mela sawiya Kiristoosaba nu eriya timirtiya ubba bessi gathana mela oothiya Xoossaa galati gako.

¹⁵ Nuuni attiya asaa giddoninne dhayiya asaa giddon Kiristoosa baggara Xoossas imetida sawiya shitto mela.

¹⁶ Dhaya asaas hayqoko efiya hayqo peeno; qassi attiya asaas de7oko efiya de7o sawo; yaatin, hessa mela oosos gidanay oonee?

¹⁷ Nuuni Xoossaa qaala wodhe demmanaw koyidi walakidi zal7iya daro asaa mela gidoko. Shin Xoossay kiitida suure asata mela Kiristoosan de7idi Xoossaa sinthan qaala odoos.

3

¹ Nuuni zaaridi nuna sabbinooyee? Woyko hara asada, saba dabdaabiya hintew yeddana woyko hintefe ekanaw nuna koshshiye?

² Asi ubbay hintena erana melanne nabbabana mela hinte nu wozanan xaafetidi de7iya nu dabdaabe.

³ Hinte qalamen gidonashin, de7o Xoossaa Ayyaanan, shucha bolla gidonashin, asa

wozanan xaafetidaysatanne nunan haggaazetida Kiristoosa dabdaabe gideysa bessideta.

⁴ Nu hessa giday, Kiristoosa baggara Xoossan ammanoy nuus de7iya gishosa.

⁵ Nu hessa oothanaw danda7iday Xoossaa wolqaanape attishin, nuuni nu wolqan aykoka oothanaw danda7oko.

⁶ Nu ooratha caaquwa oosanchota gidana mela Xoossay nuna danda7isis. He ooratha caaqoy Geeshsha Ayyaanan bentidaysafe attishin, xaafetida higgeren gidenna. Higgey wodhees, shin Geeshsha Ayyaanay de7o immees.

⁷ Shucha bolla xaafetida higgey imetiya wode Xoossaa bonchoy qoncis. Muse som7uwan de7iya bonchoy dhayishe biyaba gidikoka, Isra7eele asay iya som7uwa tishshi oothidi xeellanaw danda7ibookona. Hiza, hayqo ehiya higgey hessa mela bonchon qonciko,

⁸ yaatin, Geeshsha Ayyaanan oosetiya oosuwa bonchoy waanidi aadhennee?

⁹ Asa bolla pirda ehiya higgey boncho gidiko yaatin, ase xillisiya ooratha ogey waanidi aadhidi bonchetennee?

¹⁰ Kase boncho gididaysa ha77i aadhiya bonchoy de7eysara gathi be7iya wode bonchoy baynaba gidis.

¹¹ Guutha wodes qoncidi guyepe dhaydaysi haysada bonchetiko, merinaw de7eysi waanidi aadhidi bonchetennee?

¹² Nuus haysa mela ufaysay de7iya gisho, yeelatonna odetoos.

¹³ Nuuni, Isra7eele asay dhayishe biya bonchuwa wursethaa be7onna mela ba som7uwa kammida Muse mela gidoko.

¹⁴ Shin enta wozanay doccis. Hachi gakanaw enti gal7a caaquwa nabbabiya wode enta wozanay he kaman kametidi de7ees. He kamay Kiristoosa xalaalan qaaretees.

¹⁵ Shin hachi gakanawuka enti Muse maxaafaa nabbabiya wode ubban he kamay enta wozanaa kammees.

¹⁶ Shin oonika Godaako simmiya wode awudeka he kamay qaaretees.

¹⁷ Goday Ayyaana; Godaa Ayyaanay de7iya bessan la77atethi de7ees.

¹⁸ Nuuni ubbay kametiboonna som7on Godaa bonchuwa be7ana.* Nuuni Ayyaana gidida Godaa malaa daananaw bonchofe bonchon laametana.

4

Meqa Miishen De7iya Buqura

¹ Hiza, Xoossay ba maarotethan ha oosuwa nuus immida gisho, nuuni ufaysi qanxoko.

² Nuuni yeellaya geema ooso ubbaa aggida; gene ooso oothoko; Xoossaa qaala wordora walakoko. Tumaa qoncen haasayishe, asa ubbaa kahay nuna ekana mela Xoossaa sinthan nuna shiishoos.

³ Nu odiya Wongelay geemmidaba gidikoka, geemmiday dhayo ogen de7iya asaasa.

3:13 Kessa 34:33.

3:16 Kessa 34:34.

* **3:18** Be7ana: Mastooteda zaaridi phoolisana geetetidi birshetanaw danda7ees.

⁴ Ha alamiya haariya xoossay ammanonna asaa wozanaa goozis. Enti Xoossaa mela gidida Kiristoosa boncho Wongela poo7uwa be7onna mela diggis.

⁵ Nuuni, Yesuus Kiristoosi Godaa gideysanne nu iya gisho hinte oosancha gideysa odoosipe atishin, nubaa odoko.

⁶ “Dhuman poo7oy poo7o” gida Xoossay, Kiristoosa som7uwan poo7iya Xoossaa bonchuwa eraa poo7uwa immanaw ba poo7uwa nu wozanan poo7isis.

⁷ Shin ubbaafe aadhiya wolqay nubaa gidonashin, Xoossaba gideysa bessanaw ha boncho shaloy meqa miishe* gidida nu asatethan de7ees.

⁸ Nu ubba baggaraka waayetida, shin meqereti-booko. Nuus haddirsi gidis, shin ufaysi qanxi-booko.

⁹ Nu, morketan goodetida, shin lagge dhay-booko. Nu morketan shocetidi kundida, shin dhaybooko.

¹⁰ Yesuusa de7oy nu asatethan qoncana mela iya hayquwa ubba wode nu asatethan tookidi yuuyoos.

¹¹ Yesuusa de7oy hayqiya nu asatethan qoncana mela paxa de7iya nuuni iya gisho, ubba wode hayqos aadhidi imetoos.

¹² Hiza, hayqoy nunan oothiya wode de7oy hin-tenan oothees.

4:6 Medhe 1:3. * **4:7** *Meqa mishe*: Ha bessan meqa miishe geetetiday biittafe oosetida miisheta bessanaasa, hessatika, oto, shaate, beshe, xugga, xaaronne entana daneyisata

¹³ Geeshsha Maxaafan, “Ta ammanas; hessa gisho odas” yaagetis. Hessa mela ammanoy nuus de7iya gisho haasayoos.

¹⁴ Godaa Yesuusa hayqope denthida Xoossay, nunaka Yesuusara hayqope denthanaysanne hintera issife ba sinthe shiishanaysa eroos.

¹⁵ Hessi ubbay haniday hinte gishosa. Xoossaa aadho keehatethay daro asaa gakiya wode asay Xoossaa bonchuwas daro galataa immana.

¹⁶ Hessa gisho, nuuni ufaysi qanxoko. Nu bentiya asatethay daaburiske biyaba gidikoka, nu ayyaana asatethay gallas gallas ooraxees.

¹⁷ Ha77is nuuni waayetiya ha kawusha waayey, ubbaafe keehi gitatiya merinaa bonchuwa nuus imisana.

¹⁸ Nuuni bentiyaba gidonashin, bentonnaba xeelloos. Bentiyabay ha77isa, shin bentonnabay merinaasa.

5

¹ Ha77i nu de7iya dunkaane daaniya ha sa7a asatethay laaletikoka, asi keexiboonna, Xoossay keexida merinaa keethay nuus salon de7eysa eroos.

² Salo asatethaa ma7anaw amotiske ha77i ha sa7an de7iske oolos.

³ Nuuni hessa ma7iya wode kallotoko.

⁴ Dunkaane daaniya ha sa7a asatethan nu de7iske deexetidi oolos. Hayqiya nu asatethay de7on laametana mela salo asatethaa ma7anaw koyoosipe attishin, ashuwape shaaketanaw koyidi gidenna.

⁵ Nuna haysas giigisiday Xoossaa. Qassi sinthafe yaanabas oythi oothidi ba Ayyaana nuus immis.

⁶ Hessa gisho, nuuni ha sa7a asatethan de7iya wode ubban Godaape haakidi de7eysa erikoka ubba wode ammanetidi de7oos.

⁷ Nuuni de7ey ammanonape attishin, be7iyaban gidenna.

⁸ Nu ha sa7a asatethafe shaaketidi, nu soo bidi Godaara issife daanaw amotiya gisho, ammanetidi de7oos.

⁹ Hessa gisho, nu ha asatethan de7in woyko ha asatethafe shaaketin, nu amoy iya ufaysanaysa.

¹⁰ Nuuni issoy issoy ha sa7an de7ishe lo77o gidin woyko iita gidin, oothida oosuwass besseyira pirdaa ekanaw Kiristoosa pirda araata sinthan shiiqana.

Ase Xoossara Sigetho

¹¹ Hiza, Godaa yashshi ay guusseko nuuni eriya gisho, asay nu odeysa ekana mela zoroos. Xoossay, nuuni ooneko nuna erees; qassi hinteka hinte kahan nu ooneko ereeta yaagada qopayis.

¹² Wozanan gidonashin, malan ceeqetiya asaa doona oythanaw hinte nunan ceeqetana mela hintew gaaso gidanaw koyoosipe attishin, nu nuna zaaridi nashshanaw koyoko.

¹³ Nu gooshshi gidiko Xoossa bonchosa; wozanaama gidiko hintesa.

¹⁴ Issoy ubbaas hayqidayssanne ubbay qassi iyara hayqidayssa nu eriya gisho, Kiristoosa siiqoy nuna haarees.

¹⁵ De7on de7eysati hizape guye bantaw gidonashin, entaw hayqidayasinne hayqope den-didaysas daana mela Kiristoosi asa ubbaa gisho hayqis.

¹⁶ Hizape guye, nuuni oonaka asa qofan pirdoko. Haysafe kase nuuni Kiristoosaka asa qofan be7idaba gidikoka, hizape hessada be7oko.

¹⁷ Hessa gisho, oonika Kiristoosan de7iko ooratha medhetethi; gal7a medhetethay aadhis; ubbayka oorathi gidis.

¹⁸ Hessa ubbaa Xoossay oothis. I Kiristoosa baggara nuna baara sigethis. Qassi harata baara sigethana mela nuus sigetho ooso immis.

¹⁹ Xoossay Kiristoosa baggara asa ubbaa baara sigethees. Enta nagaraa taybibeenna; qassi asaa baara sigethiya qaala nuus immis.

²⁰ Xoossay asaa nu baggara xeejiya gisho, nu Kiristoosan kiitetidi asaa Xoossara sigetite gidi Kiristoosa gisho, woossoos.

²¹ Nuuni Xoossaa xillotethaa Kiristoosa baggara ekana mela, nagara eronna Kiristoosa nu gisho, nagarancho asada oothis.*

6

¹ Nuuni Xoossara issife oothiya asi gideysada, hinte ekida aadho keehatetha hada oothonna mela nu hintena woossoos.

² Xoossay,

“Ta nena si7ana woden si7as;

* **5:21** *Nagarancho asada:* Nagara yarsho oothis.

atotetha gallasan nena maaddas” yaagees.
Heko, ta si7iya wodey ha77i; atotetha gal-
lasay hachi.

³ Oonika nu oosuwa borana melanne nunan
dhubetana mela koyoko.

⁴ Gidoshin, nu tuma Xoossaa oosanchota
gideysa nu oothiya ubbaban bessida. Daro
gencan, waayen, meton, un7an,

⁵ garaafetethan, qashon, ixon kumida woca-
man, daaburan, dhisko dhayon, xooman,

⁶ geeshshatethan, eratethan, danda7an, kee-
hatethan, Geeshsha Ayyaanan, tuma siiqon,

⁷ tumaa odaninne Xoossaa wolqan nuuni iya oo-
sanchota gideysa bessida. Qassi xillotethay nuus
tooranne gondalle.

⁸ Nuuni bonchetidanne tooshetida; cayetidanne
galatetida. Tumaa haasayoos, shin asay nuna
wordancho gidoosona.

⁹ Nu asan eretida asi, shin eretonna asa mela
gidida. Hayqidosona yaagetida, shin paxa de7oos;
shocetida, shin hayqibooko.

¹⁰ Nuuni azzanikoka ubba wode ufaytoos. Nu
mango daanos, shin daro asaa dureyoos. Qassi
aykoyka bayna asi daanos, shin ubbay nubaa.

¹¹ Qorontoosa asato, nu hintew qoncen odida;
nu uluwa hintena bessida.

¹² Hinte nuna hinte siiquwa bessonna diggide-
tape attishin, nuuni nu siiquwa hintena diggi-
booko.

¹³ Aawu ba naytas odeysada ta hintew odayis;
nu hintena nu uluwa bessidaysada, hinteka hinte
uluwa nuna bessite.

Ammanonna Asara De7iya Gahetethi

¹⁴ Ammanonna asaara bessonna ogen waax-
ettofite. Xillotethasinne nagaras aybi gahetethi
de7ii? Poo7osinne dhumas aybi issifetethi de7ii?

¹⁵ Kiristoosanne Xalahe issife gathiyabay ay-
bee? Qassi ammaneysinne ammanonaysi issife
koxiyabay aybee?

¹⁶ Xoossaa Keethas eeqatara aybi issifetethi
de7ii? Xoossay,

“Taani enta gidдон de7ana,
enta gidдон hemetana.

Taani enta Xoossaa gidana;
entika ta ase gidana”

gidaysada, nuuni de7o Xoossaa keethi.

¹⁷ Hessadaka, Goday,

“Enta giddofe shaaketidi keyite;
tuna gididaba bochofite;
ta hintena ekana.

¹⁸ Ta hintew aawa gidana;
hinte taw adde naytanne macca nayta gidana;
yaagees Ubbaafe Wolqaama Goday” yaagis.

7

¹ Hiza, ta siiqoto, ha ufaysay nuus de7iya
gisho, nu ashuwanne nu shempuwa tunisiyaba
ubbaafe nuna geeshshos. Xoossas yayyidi nu
geeshshatetha polo oothoos.

Phawuloosa Ufaysa

6:16 Leewe 26:12; Hiz 37:27; 2 Qoro 3:16. **6:17** Isa 52:11. **6:18**
2 Same 7:14; 1 Taari 17:13; Isa 43:6; Ermi 31:9.

² Hinte uluwa nuna bessite. Nuuni oonaka naaqibooko; oonaka qohibooko; oonaka cimmi-booko.

³ Taani hessa hinte bolla pirdanaw giike. Haysafe kase ta hintew odidaysada, hinte nu wozanan de7eeta; nu paxa de7inka hayqinka hintefe shaaketoko.

⁴ Ta odiyaba hintefe qotike; ta hintenan cee-qetayis; nu waaye ubban minettayis; qassi gita ufaysi ufaytayis.

⁵ Nuuni Magedoone bida wode, ubba baggara waayetidaape attishin shempibooko. Karera mor-
ketan, nu gaathan yashshan un7etida.

⁶ Shin azzanidaysata minthethiya Xoossay, Tito yuussan nuna minthethis.

⁷ Nuna minthethiday Tito yuussaa xalaala gidonashin, hinteka iya minthethidaysa. Hinte tana laamoteysa, taw azzaneysanne taw qopeysa ta si7ida wode tana daro ufaysis.

⁸ Ta dabdaabey hintena azzanthikoka ayis xaafadinasha gada qiirotike. Ta qiirotiday ta xaafida dabdaabey hintena guutha wodes azzanthida gishosa.

⁹ Ha77i taani ufaytiday, ta hintena azzanthida gisho gidonashin, hinte azzanoy hintena hinte nagarape zaarida gishosa. Xoossay ba sheniyada hintena azzanthisipe attishin nu hintena aybinka qohibooko.

¹⁰ Xoossay koya azzanoy, atotethako gathiya nagarape simo ehees; iyan qiiroyabay baawa. Shin ha sa7a azzanoy hayqo ehees.

¹¹ Hinte azzanoy hintenan ayfisida ayfiya be7ite. He azzanoy hintena ay mela denthethidako, ay mela zaaro immanaada giigisidaako, he ura bolla ay mela hanqethidaako, ay mela taw yayyana mela oothidaako, ay mela amoydako, he ura seeranaw ay mela giigidaako be7ite. Ha ubbaban hinte geeshshi gideysa markaydeta.

¹² Hessa gisho, taani ha dabdaabiya hintew xaafiday, naaqida ura woyko naaqetida ura gisho gidenna. Shin hinte nuus ay mela qopiyako Xoossa sinthan hinte, hintena be7ana mela xaafas.

¹³ Nuuni ufaytiday hessa gishosa. Nu ufaysaafe aadhidi nuna daro ufaysiday, hinte Tito ufaysi-daysanne iya wozanaa shempisidaysa.

¹⁴ Taani hintena nashshada iyaw odin, hinte tana yeellaybeketa. Shin nuuni ubba wode hintew tuma odida; hessadaka nuuni Tito sinthan hintena nashidaysi tuma gidis.

¹⁵ Hinte iyaw yashshan kokoridi, iya mokidaysa qassi iyaw ay mela kiitetidaako, I qopiya wode hintew de7iya siiqoy minnishe bis.

¹⁶ Taani ubbaban hintenan ammanetiya gisho ufaytayis.

8

Ufaysan Imoba

¹ Nu ishato, Xoossay Maqedoonen de7iya woosa keethatas immida aadho keehatethaba hinte erana mela nu koyoos.

² Enti gita meton paacetidosona, shin enta ufaysay wolqaama. Enta manqotethas zawi baawa, shin banta imuwan daro keehidosona.

³ Enti banta wolqaa melanne banta wolqafe aadheysa dosidi immidaysas ta marka.

⁴ Enti Xoossa ase maaddiya lo77o ooso nuura oothanaw koydi nuna daro woossidosona.

⁵ Enti nuuni qopidaysafe aathidi oothidosona. Xoossa sheniyada, koyrottidi bantana Godaas immidosona; kaallidi, bantana nuus aathidi immidosona.

⁶ Ha lo77o oosuwa doomida Titoy, gujidi oothanaadanne hintena maaddidi, he oosuwa polisanaada iya woossida.

⁷ Shin hinte ubbaban, ammanon, odan, er-atethan, gita amon, nuna dosoninne ubbaban duretadaysada ha lo77o oosuwanka hinte keeha gidana mela nu koyoos.

⁸ Taani hessa kiittanaw giike. Shin harata gita amuwa hinte siiquwara gatha be7ada, hinte ay keena tumeeko eranaw gayis.

⁹ Hinte, nu Godaa Yesuus Kiristoosa aadho kee-hatetha ereeta. Kiristoosi dure gidi uttidi, hinte iya manqotethan duretanaada hinte gisho man-qis.

¹⁰ Taani ha odan hintena maaddiya zore zor-anaw koyayis. Hinte zillaythi immanaw xalaala gidonashin, hessa oothanaw amotisheka hinte koyro.

¹¹ Hinte oothanaw doomida oosuwa ha77i po-lite. Hinte hintew de7eysa keena immiko, hessi hinte immanaw daro amotteysa qoncisees.

¹² Issi asi immanaw amotiko, iya imoy Xoossa sinthan eketey, I baw de7idaysa keena imminape attishin, baynabape immanaw un7etin gidenna.

¹³ Taani hessa gey, hinte ubbay issi gina gidana melasafe attishin, harati waayiyape shempin, hinte waayetana melasa gidenna.

¹⁴ Wode enta palahay hinte paca kunthana mela, ha77i hinte palahay enta paca kuntho. Hessan hinte gina gidana.

¹⁵ Geeshsha Maxaafan, “Daro shiishidaysas palahibeenna; guutha shiishidaysas pacibeenna” geetetidi xaafetidaysa mela.

Titonne Iya Laggeta

¹⁶ Nuuni hintew qopeysada Titoyka hintew qopana mela oothida Xoossay galatetto.

¹⁷ Titoy hinteko biday, nuuni iya denthethida gisho xalaala gidonashin, I ba shenen baanaw amotida gishosa.

¹⁸ Wongela markatethan woosa keetha ubban daro eretida isha, nuuni Titora issife kiittoos.

¹⁹ Hessa bolla nuuni ha keeha imota efiya wode nuura baana mela, ha lo77o oosuwana Godaa bonchanawunne harata maaddanaw de7iya amuwa bessanaw I woosa keethatan dooretis.

²⁰ Ha imetida keeha imuwa, nuuni ooso bolla peeshshiya wode boretonna mela naagetoos.

²¹ Nuuni Godaa sinthan xalaala gidonashin, asa sinthanka lo77o gididaba oothoos.

²² Qassi daro wode paacen minnidi aadhida nu ishaa, entara hinteko kiitida. I hintenan daro amanetiya gisho, ha77i hintena maaddanaw daro amottees.

²³ Titoba eranaw koyko, hintena maaddanaw taara oothiya ta ooso lagge. Hanko ishataba gidiko woosa keethati kiittidaysata; qassi asay enta duussa be7idi Kiristoosa bonchoosona.

²⁴ Hessa gisho, woosa keethati hinte siiquwanne nu hintena nashiya nashoy tuma gideysa qon-cisanaw hinte siiquwa ha asata bessite.

9

Ammaniya Asaas Shiiqida Miishe

¹ Ammaniya asaas kessiya miishiyaba ta hintew xaafricanaw koshshenna.

² Hinte maaddanaw keehi amotteysa ta erayis. Hinte Akaya asay, zillaythafe doomidi maaddanaw giigetidaysa taani Maqedoone asaas doona kunthada odas. Hinte gita amoyka entafe darota denthethis.

³ Ha oosuwan hintenan nu ceeqetiya ceeqoy hada gidonna mela koyro hintebaa ta odidaysada hinte giigetidi naagana mela ha ishata hinteko kiittas.

⁴ Maqedoone asay taara bidi, hinte giigetonna de7ishin, demmiko, nu hintenan yeellatana; qassi hinte nuupe aadho yeellatana.

⁵ Hessa gisho, ha ishata taape sinthatidi hinteko bidi, hinte immana gida imuwa kasetidi giigisana mela ta entana kiittas. Taani gakiya wode he imoy giigidi uttees. He wode he keehatetha imoy wolqan gidonashin, dosan gideysa erisees.

⁶ Haysa akeekite; guuthu zeriday guuthu cakana; daro zeriday daro cakana.

⁷ Xoossay ufaysan immiya uraa dosiya gisho, wolqan woyko dosi bayna gidonashin, issi issi asi ba wozanan qopidaysada dosan immanaw bessees.

⁸ Ubba wode ubbaban koshshiyaba ubbaa dem-midi lo77o ooso ubbaa oothanaw danda7ana mela Xoossay hintew ba anjuwa darsana.

⁹ Geeshsha Maxaafan,
“I ba shaluwa manqotas laallis;
iya xillotethay merinaw de7ana”
yaagees.

¹⁰ Zereysas zerethi, maanaw kathi immiya Go-day, hinte zeriya zerethi darsidi immana. Hinte xillotetha ayfiyaka darsana.

¹¹ Daro asay hinte immiya imuwa nuupe ekidi, Xoossaa galatanaada, hinte ubba wode darsidi immeysisata gidana mela Xoossay hintena ubba baggara dureyana.

¹² Ha hinte immiya imoy ammaniya asaa pacao kuntho xalaala gidonashin, asay Xoossaa galatanaw gaaso gidees.

¹³ Ha hinte oosoy hinte ammanuwa erisidi Kiristoosa Wongela hinte ammanidinne iyaw kiitetidi hintew de7iyaba entaranne haratara shaaketida gisho ubbay Xoossaa bonchana.

¹⁴ Xoossay hintew immida aadho keehatetha gisho enti hintew Xoossaa woossishe hintena be7anaw laamotosona.

¹⁵ Zawi bayna Xoossaa imuwas Xoossay galatetto.

10

Phawuloosi Mootiya Asaas Zaarida Zaaruwa

¹ Taani hintera de7iya wode, “Shugo”, qassi hintefe haakiya wode “Nu bolla minnees” yaagetida, Phawuloosi, keehanne ashke gidida Kiristoosa sunthan hintena woossayis.

² Taani hinteko biya wode nu asho qofara simeretiya asi oothidi qopiya asaa bolla mino qaalan odetanaw qofa qachas. Hinte bolla hesada odetana mela hinte tana oothonnaada hintena woossayis.

³ Nuuni ha sa7an de7ikoka ha sa7aa asada oletoko.

⁴ Nu ola miishey ha sa7aba gidenna. Shin miixa laallanaw wolqara de7iya Xoossa toora. Tumaara egetiya palamanne,

⁵ Xoossa eratetha bolla otoron dendiya palamanne hada qofa ubba laalloos. Asa qofa ubbaa di77idi Kiristoosas kiitetana mela oothoos.

⁶ Hinte kiitetethay polo gidiya wode nuuni kiitetetha ixo ubbaa seeranaw giigetana.

⁷ Hinte ayfey be7ida mela pirdeta. Oonika bana Kiristoosaba gidi qopiyaba gidiko, nuka Kiristoosaba gideysa ero.

⁸ Goday taw immida maatan ceeqetikoka hesan yeellatike. He maatay taw imetiday hintena dichanaasafe attishin, qohanaasa gidenna.

⁹ Taani ta dabdaabiyen hintena yashisanaw koyada xaafidaba daanopo.

¹⁰ Issi issi asay, “Phawuloosa dabdaabey deexonne wolqaama, shin iya som7on be7iya wode I daaburancho; iya odayka pathenna” yaagosona.

¹¹ He asati nu haahon de7ishe xaafiya dabdaabiyaninne matan hintera de7ishe oothiya oosuwa giddon dummatethi baynaysa akeeko.

¹² Nuuni bantana nashshiya asatara nuna ginayanaw woyko gaaddeyanaw koyoko. Shin enti bantana bantara ginayidi woyko gaaddeyidi be7ishe eeya.

¹³ Shin nuuni Xoossay nuus immida dhassan ceeqetoosipe attishin, zawa pinnidi ceeqetoko; he zaway hintekoka gakees.

¹⁴ Nuuni besseysafe aathidi ceeqetoko, shin Kiristoosa Wongela hinteko gathidaysan ceeqetoos.

¹⁵ Nuuni Xoossay essida zawape pinnidi, harati oothida ooson ceeqetoko. Gidoshin, hinte ammanoy diccana mela Xoossay immida zawan hinte giddon nu oothiya oosoy dalgana gidi qopoos.

¹⁶ Nuuni hara asi ba zawan oothida ooson gelidi ceeqetoko, shin hintefe pinnidi haratas Wongela markatanaw danda7oos.

¹⁷ Shin, Geeshsha Maxaafan, “Ceeqiya ubbay Godaa lo77otethan ceeqo” yaagidi xaafetis.

¹⁸ Goday nashshiya uraape attishin, bana baw nashshiya uray nashetenna.

11

Phawuloosanne Wordo Hawaareta

¹ Ta guutha eeyatetha hinte ha77ika danda7ana gada qopayis; hayyana danda7ite.

² Xoossay hintew qopidaysada, taka hintew qo-payis. Taani hintena geeshsha geela7ida issi ad-diya, Kiristoosas immanaw oycha wothas.

³ Shin shooshay ba geniyan Hewaanno balethi-daysada ooni eri hinte wozanay iitidi Kiristoosas de7iya hinte suuretethaanne geeshshatetha ag-gandeti gada hirgayis.

⁴ Issi asi yidi, nuuni hintew markatida Yesuusape hara Yesuusa hintew markatiko, woyko hinte ekida Ayyaanapenne Wongelape hara ayyaananne Wongela hintew odiko, si77i gidi ekeeta.

⁵ Shin taani Yesuusi kiitida “Gita hawaareta” geetetidi xeegeteysatape guuxayis gada qopike.

⁶ Taani oda eronna asi gidikoka, eratethi taw de7ees. Hessa ta hintew daro ogen qoncisas.

⁷ Taani miishe oychoonna Xoossaa Wongela hintew coo odidaysinne hintena dhoqu oothada tana toochidaysi taw nagara gidii?

⁸ Taani hintew oothanaw hara woosa keethat-ape miishe bonqa ekas.

⁹ Ta hintera de7iya wode tana metinka hintefe issi asika waaysabike. Maqedoonepe yida ammaney sati tana koshshiyaba ubban maaddidosona. Hachi gakanaw ta hintew tooho gidabike sinthaska tooho gidike.

¹⁰ Kiristoosa tumatethay tanan de7ishin, ta cee-quwa Akaya biittan tana oonika diggenna.

¹¹ Ta haysa ayis gayna? Hintena dosonna gishoyee? Taani hintena doseysa Xoossay erees.

¹² “Nuka hinte mela oothoos” yaagidi ceeqiya hanko hawaareta ceequwa gaasuwa dhaysanaw ha77i ta ootheysa sinthaska oothana.

¹³ Haysa mela asati Kiristoosa hawaare daananaw bantana laammiya wordancho hawaaretanne cimmiya oosanchota.

¹⁴ Hessi malaalsiyaba gidenna; ayis giiko, Xalahey poo7o kiitancho daananaw bana laammes.

¹⁵ Hessa gisho, Xalahe oosanchoti xillotethaa oosanchota daananaw bantana laammiko hessi gitaba gidenna. Enti wursethan banta oosuwada ekana.

Phawuloosa Gakida Meto

¹⁶ Oonika tana eeya gidi qoponna mela zaaradaka odayis. Ta hintew eeya daanikoka ta guuthara ceeqetana mela tana eeya oothidi ekite.

¹⁷ Taani haysada ceeqetada odetey, Goday koyeysada gidonashin, eeyatethan odayis.

¹⁸ Daro asay ha sa7aban ceeqetiya gisho, taka ceeqetana.

¹⁹ Hinte wozanaama gidiya gisho, eeya asaba ufaysan danda7eeta.

²⁰ Oonika hintena aylleyiko woyko hintena bonqiko woyko baw maadetanaw hinteko shiiqiko woyko hinte bolla otortiko woyko hintena baqiko hinte danda7eeta.

²¹ Nuuni hessa oothanaw daro daaburancho gideysa yeellatashe ta odayis.

Shin oonika minnidi ceeqetiko, taka ceeqetanaw minnayis. Taani hessa eeya asada odetayis.

²² Enti Ibraawee? Taka Ibraawe. Enti Isra7eelee? Taka Isra7eele. Enti Abrahaame sheeshee? Taka Abrahaame sheeshi.

²³ Enti Kiristoosa oosanchó? Taani gooshsha asada odayis, entafe aadhiya Kiristoosa oosanchó. Taani ooson daro daaburas; daro wode qashetas; garaafetas; daro wode haygope attas.

²⁴ Ayhudeti tana hastamanne uddufuna ichashu toho garaafidosona.

²⁵ Heedzu toho xam7an shocetas; issi toho shuchan cadetas; markabey heedzu toho me77is; abba gidдон issi qamma kumethi aqada pee7as.

²⁶ Taani daro ogiya daaburan hemetas. Kixa haathafenne pangafe attas. Ayhudetinne Ayhude gidonna asay ta bolla meto gathidosona. Kata-may, bazzoy, abbay, tana yashshis; ammaniya daaniya asati tana waaysidosona.

²⁷ Taani ooson daaburasinne cawatas, daro toho dhisko dhayas, koshatas, saamotas, daro toho xoomas, meegetas, kallotas.

²⁸ Haraba ubbaa taybonna ubba wode tana qofisey woosa keethatabaa.

²⁹ Issi asi daaburiya wode iyara ta daaburabik-ina? Issi asi nagaran dhubetiya wode ta awude qiirotonna aggadina?

³⁰ Ta ceeqetanaw koshshiyaba gidiko taani daaburancho gideysa erisiyaban ceeqetana.

³¹ Merinaw bonchetida Xoossay, nu Godaa Yesuus Kiristoosa Aaway, ta wordotonnaysa erees.

³² Damasqo kataman kawa Arisxoosape garsara haareysi tana oythanaw koyidi Damasqo katamaa pengiya naagisis.

³³ Shin asay tana daachon yeggidi, katamaa dirsaa maskootiyara wodhisin taani iya kushiya pe attas.

12

Phawuloosi Be7ida Qoncethi

¹ Ceeqetethas go77i baynaysa erayis. Shin ceeqetanaw koshshiko, Godaape ekida qoncethan ceeqana.

² Tammanne oyddu laythafe kase, Kiristoosa ammaniya issi uray heedzantho saluwa bidaysa ta erayis. He uray ashon woyko ashope karera bidaako ta erike; Xoossay erees.

³ He uray heedzantho saluwa eketidaysa erayis. Shin I ashon woyko ashope karera eketidaako ta erike; Xoossay erees.

⁴ He uray gannate eketidi asi qoncisanawunne asi odanaw danda7onnaba si7is.

⁵ Taani he addiyaban ceeqetana, shin taani ta daaburaape attishin, tanan ceeqetiyabay baawa.

⁶ Taani tumaa odetiya gisho, ceeqetanaw koykoka eeya gidike. Shin asi ta ootheysa be7eysafenne si7eysafe aathidi qoponna mela gada ceeqetethi aggayis.

⁷ Taw qoncida gita qoncethan ta otortonna mela tana waaysanaw ta ashuwan caddiya Xalahiya kiitanchoy taw imetis.

⁸ Ha waaysiyaba taape diggana mela taani Godaa heedzu toho woossas.

⁹ Shin Goday, “Ta wolqay ne daaburan qonciya gisho ta aadho keehatethay new gidana” yaagis. Kiristoosa wolqay tanan qoncana mela ta daaburan ufaytashe ceeqetayis.

¹⁰ Taani Kiristoosa gisho, daaburiya wode cayetiya wode waayetiya wode goodetiya wode metootiya wode ta daaburan ufaytayis. Ayis giiko, ta daaburiya wode, he wode minnayis.

Phawuloosi Qorontoosa Asaas qopees

¹¹ Taani eeya asada ceeqetas. Hessada ta ceeqetana mela oothiday hintena. Ta, ta huuphen ertonna asi gidikoka, “Gita hawaareta” geeteteysatape guuxike. Hessa taw markatanaw bessey hintenashin.

¹² Ta hinte giddon de7ashe danda7an oothida malaatatinne mallati ta tuma hawaare gideysa bessoosona.

¹³ Ta hintew tooho gidonaysafe attishin, hara woosa keethatape hinte aybin guuxidetii? Hessi bala gidiko tana maarite.

¹⁴ Taani hinteko baanaw giigetishin haysi taw heedzantho. Ta hintenape attishin, hintew de7iyaba koyonna gisho hintena waaysanaw koyke. Yelidaysati banta naytas shalo minjoosonape attishin, nayti bantana yelidaysatas shalo minjokona.

¹⁵ Ta hinte gisho, taw de7iyabaanne tana aatha imminka tana ufaysees. Yaatin, taani hintena hessada keeha siiqiya wode hinte tana guuthara siiqetii?

¹⁶ Gidikoka, ta hintew tooho gidike; waaysabike; shin hintena cimoninne genen oykidaba hintew daanonna aggenaa.

¹⁷ Hari attoshin, ta hinteko kiitida asatape hintena cim mida asi de7ii?

¹⁸ Titoy hinteko baana mela taani woossas; qassi ammaniya ishaaka iyara yeddas. Yaatin,

Titoy hintena cimmiidee? Nuuni nu oosuwa issi ayyaanan oothibooko? Qassi nu hanoyka issino gidennee?

¹⁹ Nu ubba wode hinte sinthan nuna xillisanaw mootetiyaba hintew daanii? Nu Kiristoosan de7idi Xoossaa sinthan ha77i gakanaw odoos. Nu siiqo ishato, nu ha ubbaa oothay hintena dichanaasa.

²⁰ Ta hinteko biya wode ooni eri hinte ta koyeysada hanonna, qassi taka hinte koyeysada hanonna gahetonna aggoko gada yayyayis. Qassi ooni eri hinte gidдон palami, qanaatey, hanqoy, yiiqey, zigirsi, asa sunthu iisoy, otoroyenne kachi doonna aggenaa gada yayyayis.

²¹ Taani nam7antho hinteko biya wode Xoossay hinte sinthan tana kawushana gada yayyayis. Kase nagara oothidi he banta oothida tunatethaafe, laymatethafenne yeellayiya oosuwape simmiboonna asata be7ada azzanonna aggiike gada yayyayis.

13

Zorenne Sarotho

¹ Ta hinteko bishin haysi heedzantho. Ay mootoyka nam7u woyko heedzu markan min-nees.

² Taani nam7antho hintera gahetida wode hinte gidдон kase nagara oothida uraanne harata ubbaa seeronna aggiike gada oda wothas. Ha77i ta haakada de7ikoka simmada hinteko biya wode oodeska qadhetike.

³ Tanan de7idi odey Kiristoosa gideysa hinte eranaw koyeeta. I hintera haasaya wode wolqaamape attishin, hinte gidдон daaburancho gidenna.

⁴ Kiristoosi masqale bolla daaburan kaqetis, shin Xoossa wolqan de7on de7ees. I daaburancho gididaysada, nuka daaburancho. Shin hintena haggaaazanaw Xoossaa wolqan iyara de7on daana.

⁵ Ammanon minnidi de7iyako hintena hintew paacidi be7ite. Paacen hinte kundonna attiko, Kiristoosi hintenan de7eysa hinte ereeta. Shin Kiristoosi hintenan doonna ixiko hinte kundeeta.

⁶ Nuuni paacen kundonaysa hinte ereeta gada ammanayis.

⁷ Hinte iitabaa oothonna mela nuuni Xoossaa woossoos. Nuuni mino gideysa asay be7ana mela gidonashin, nuuni mino gidonna ixikoka, hinte lo77o oothana mela nuuni woossoos.

⁸ Nuuni tumaas oothoosipe attishin, tumaara egetiyaba aybaka oothoko.

⁹ Nu daaburiya wode hinte qassi minniya wode nuna ufaysees. Hinte borey baynayisata gidana mela nu hintew Xoossaa woossoos.

¹⁰ Taani hintefe haakada de7ashe xaafiday hessa gishosa. Taani hinteko biya wode Goday taw immida maatan zempada hinte bolla godatanaw koyke. Goday taw maata immiday, hintena maaddanaasafe attishin, qohanaasa gidenna.

¹¹ Wursethan ta ishato, saro de7ite. Borey bayna de7ite; ta zoriya si7ite. Issi wozanan gididi de7ite; sarotethan de7ite. Siiqonne saro immiya Xoossay hintera gido.

¹² Geeshsha yeeretethi yeeretishe, issoy issuwa sarothite.

¹³ Xoossaa asa ubbay hintena saro saro yaagosona.

¹⁴ Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay, Xoossaa siiqoy, Geeshsha Ayyaana issifetethay hinte ubbaara gido.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Gofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef